

CONDIZIONI GENERALI PER L'ISCRIZIONE A UN ESAME E LA CANCELLAZIONE DA UN ESAME

Le condizioni generali per l'iscrizione a un esame e la cancellazione da un esame si basano sull'attuale regolamento d'esame relativo agli esami di moduli e di diploma SIZ. Si applicano le condizioni esposte di seguito.

Art. 1 Iscrizione

Per partecipare a un esame, gli esaminandi sono tenuti a iscriversi tramite il portale online di SIZ SA al più tardi entro i termini di iscrizione sanciti all'art. 11 del regolamento d'esame.

Con l'iscrizione, gli esaminandi riconoscono

- il contratto d'esame con SIZ SA, compresi il regolamento d'esame, le condizioni generali di contratto per l'iscrizione a un esame e la cancellazione da un esame nonché il programma d'esame.
- il fatto che l'iscrizione è obbligatoria e la revoca può essere espressa alle condizioni menzionate all'art. 5 sotto.

Art. 2 Ammissione all'esame

Gli esaminandi non vengono ammessi all'esame se entro 7 giorni dall'inizio dell'esame non è pervenuta a SIZ SA la tassa d'esame dovuta. La tassa d'esame è comunque dovuta.

Art. 3 Informazioni generali sulle tasse d'esame

Le tasse d'esame e tutte le altre tasse (tasse amministrative, tasse di ricorso ed eventuali tasse d'iscrizione ecc.) sono stabilite dalla direzione di SIZ SA e pubblicate in un listino prezzi SIZ ufficiale.

Art. 4 Disposizioni particolari relative alle tasse d'esame

Si applicano le tasse del listino prezzi SIZ valide al momento dell'iscrizione all'esame.

Si stabiliscono due tipi di tasse d'esame:

- tasse d'esame per esaminandi che svolgono la formazione in un istituto di formazione partner di SIZ SA il quale organizza gli esami in sedi decentrate;
- tasse d'esame per esaminandi che acquisiscono le conoscenze da autodidatti o che svolgono la formazione presso un istituto di formazione che non è partner della SIZ SA.

Le tasse d'esame vanno corrisposte all'iscrizione tramite i metodi di pagamento disponibili. Per essere ammessi all'esame, gli esaminandi devono versare la tassa d'esame 7 giorni prima dell'inizio dell'esame.

I candidati che non superano l'esame non hanno diritto al rimborso della tassa d'esame.

In caso di ripetizione dell'esame, le tasse d'esame devono essere nuovamente corrisposte per il modulo da ripetere.

I costi di viaggio, vitto ed eventuali costi di alloggio sono a carico degli esaminandi.

I costi derivanti a SIZ SA per l'organizzazione e l'esecuzione degli esami sono a carico di SIZ SA nella misura in cui non sono coperti dalle tasse d'esame degli esaminandi e dai contributi di altre organizzazioni coinvolte nell'esame.

Art. 5 Revoca ad iscrizione avvenuta

Gli esaminandi possono revocare la loro iscrizione entro i termini di iscrizione stabiliti all'art. 11 del regolamento d'esame della SIZ SA. La revoca deve essere comunicata per iscritto alla segreteria della SIZ SA. Si corrisponderà una tassa amministrativa (cfr. art. 13) per il disbrigo delle pratiche amministrative.

Trascorso il termine di cancellazione, è possibile revocare l'iscrizione solo dietro presentazione di motivi validi. Si corrisponderà una tassa amministrativa (cfr. art. 13) per il disbrigo delle pratiche amministrative.

Sono da intendersi motivi validi per la revoca:

- obbligo di servizio imprevisto con attestato (esercito, protezione civile o servizio civile)
- malattia o infortunio con certificato medico
- malattia grave, infortunio grave o decesso in famiglia. È richiesto un certificato medico o ufficiale in una lingua ufficiale svizzera o in inglese.

Se la cancellazione dall'esame avviene oltre i termini di iscrizione previsti all'art. 11 del regolamento d'esame della SIZ SA e non si possono far valere motivi validi, la tassa d'esame dev'essere corrisposta per intero.

Art. 6 Documentazione d'esame

I compiti d'esame, le chiavi di soluzione, le prove d'esame, la documentazione relativa alle note e i fogli con le correzioni sono parte integrante della documentazione d'esame. Gli esperti sono tenuti a mantenere il segreto in merito ai documenti e alle valutazioni presentati. La confidenzialità è pertanto garantita.

Le prove d'esame e tutti i documenti stampati e/o manoscritti così come quelli in formato elettronico diventano di proprietà della SIZ SA, che potrà utilizzare tali documenti per propri scopi interni (documenti di formazione e d'esame ecc.).

Art. 7 Conservazione

SIZ SA conserva per almeno dieci anni, per ogni esame:

- l'elenco dei partecipanti
- i risultati individuali d'esame degli esaminandi
- una copia ciascuno dei compiti d'esame e delle chiavi di soluzione
- una copia ciascuno del regolamento d'esame valido, delle condizioni generali di iscrizione all'esame e cancellazione dall'esame, delle disposizioni esecutive e delle identificazioni dei moduli

Tutta la restante documentazione d'esame e le prove d'esame possono essere distrutte sei mesi dopo l'esame nella misura in cui non siano oggetto di ricorso inevaso.

Art. 8 Protezione dei dati

Tutti i documenti d'esame menzionati all'art. 29 rimangono sotto chiave presso SIZ SA e non vengono resi accessibili a terzi per l'intero periodo di conservazione stabilito all'art. 29. I risultati degli esami vengono resi noti dalle scuole frequentate dagli esaminandi nella misura in cui gli esaminandi stessi non abbiano espressamente impartito istruzioni diverse a SIZ SA [prima dell'esame].

Se è stato presentato ricorso, i risultati d'esame e le prove d'esame della commissione d'esame competente vengono resi accessibili esclusivamente per l'elaborazione del ricorso. Sei mesi dopo la conclusione dei ricorsi, gli atti di ricorso vengono distrutti.

Tutte le persone che hanno accesso ai risultati d'esame e alle prove d'esame sono tenute a mantenere il segreto.

SIZ SA fornisce ai candidati che hanno sostenuto l'esame informazioni in merito ai dati disponibili presso SIZ SA concedendo loro la consultazione delle loro prove d'esame in maniera esclusivamente personale e solo presso i propri uffici (cfr. art. 25 del regolamento d'esame). Sono esclusi una consegna delle copie o l'invio di informazioni scritte. Nel caso di richieste di informazioni che non pervengono entro i termini di ricorso, SIZ SA può mettere in conto un contributo di spesa.

Ulteriori informazioni in merito alla protezione dei dati si possono trovare nelle [Disposizioni di protezione dei dati esplicitate di SIZ SA](#).

Informazioni generali

- La tassa d'esame è dovuta anche nel caso in cui non ci si presenti all'esame.
- SIZ SA consiglia di leggere il regolamento e le disposizioni esecutive prima di effettuare l'iscrizione. Si può prendere visione di tali documenti sul sito web di SIZ SA (www.siz.ch), dove possono essere anche stampati, oppure possono essere ritirati presso SIZ SA dietro pagamento di una tassa. La versione giuridicamente vincolante è quella acquistata dietro pagamento di una tassa.

Io (noi) riconosco (riconosciamo) con la presente il regolamento d'esame di SIZ SA di cui ho (abbiamo) preso atto. Io (noi) accetto (accettiamo) le condizioni generali di iscrizione all'esame e cancellazione dall'esame di SIZ SA e mi iscrivo (ci iscriviamo) in modo definitivo fatto salvo l'art. 5 delle condizioni generali. Io (noi) mi impegno (ci impegniamo) a pagare le tasse d'esame entro i termini previsti da SIZ SA. Io (noi) ho (abbiamo) preso atto del fatto che in caso di mancato pagamento puntuale della tassa d'esame non sarò (saremo) ammesso (i) all'esame ma che la tassa d'esame sarà comunque dovuta (art. 2 delle condizioni generali).

Kloten, settembre 2021